

## **Abstract**

This bachelor thesis provides an annotated translation of an original German text into Czech. The translated text comprises five chapters of the book *Zwischen den Zeichen: Notizentechnik ohne Worte. Ein Lehr- und Übungsbuch* by the German author Judith S. Farwick, which is a textbook and workbook primarily intended to aid interpreting students. The bachelor thesis consists of the actual translation and a commentary, which contains a translation analysis describing the used translation method, shifts made during the translation process, and the ways of solving encountered translation problems.

## **Key words**

translation, translation analysis, translation shifts, note-taking for interpreters, interpreting symbols, consecutive interpreting